

**CONVENIO DE DONACION DEL OBJETIVO ESTRATEGICO No. 514-008
STRATEGIC OBJECTIVE GRANT AGREEMENT No. 514-008**

**PARA
TO**

**PROMOVER ALTERNATIVAS ECONOMICAS Y SOCIALES A LA
PRODUCCION DE CULTIVOS ILICITOS
PROMOTE ECONOMIC AND SOCIAL ALTERNATIVES TO ILLICIT CROP
PRODUCTION**

**ENMIENDA No. DIEZ
AMENDMENT No. TEN**

**ENTRE
BETWEEN**

**EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DE COLOMBIA
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF COLOMBIA**

**Y
AND**

**EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA
THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA**

**30 DE JUNIO DE 2005
JUNE 30, 2005**

ENMIENDA No. DIEZ, de fecha 24 de junio 2005, entre el Gobierno de los Estados Unidos de América, actuando a través de la Agencia para el Desarrollo Internacional de los Estados Unidos de América ("USAID") y el Gobierno de la República de Colombia ("GDC" o el "Donatario");

POR CUANTO, el Gobierno de los Estados Unidos de América y el Gobierno de la República de Colombia y (las "Partes") firmaron el Convenio General para Ayuda Económica, Técnica y Afín, de fecha 23 de julio de 1962 y la asistencia provista bajo este Convenio está sujeta a los términos y condiciones del Convenio General;

POR CUANTO, las Partes celebraron un Convenio de Donación del Objetivo Estratégico el 30 de agosto de 1999 (el "Convenio"), para Promover Alternativas Económicas y Sociales a la Producción de Cultivos Ilícitos (el "Programa");

POR CUANTO, las Partes, a través de esta Enmienda No. Diez, desean enmendar adicionalmente el Convenio para:

- 1) Cambiar el nombre del Objetivo Estratégico;
- 2) Añadir lenguaje al ARTÍCULO 2, Sección 2.2 Resultados, para reflejar los resultados intermedio de la estrategia revisada de USAID;
- 3) Anular en su totalidad y reemplazar el Anexo 1, referenciado en el ARTÍCULO 2, Sección 2.3, Anexo 1 Del Convenio de Donación del Objetivo Estratégico, Descripción Ampliada, de acuerdo con la estrategia revisada de USAID;
- 4) Anular en su totalidad y reemplazar los literales (a), (b) y (d) del ARTÍCULO 3, Sección 3.1, Contribución de USAID, para obligar fondos adicionales;
- 5) Anular en su totalidad y reemplazar el literal (b) del ARTÍCULO 3, Sección 3.2., Contribución del Donatario, para actualizar e incrementar la contribución de contrapartida del Donatario al Programa;
- 6) Anular en su totalidad y reemplazar el Anexo 1 "Presupuesto Ilustrativo y Plan Financiero Revisado" de la Enmienda No.

AMENDMENT No. TEN, dated June 24, 2005, between the Government of the United States of America, acting through the United States Agency for International Development ("USAID"), and the Government of the Republic of Colombia ("GOC" or "Grantee");

WHEREAS, the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Colombia (the "Parties") entered into a General Agreement for Economic, Technical, and Related Assistance, dated July 23, 1962, and the assistance provided under this Agreement is subject to the terms and conditions of the General Agreement;

WHEREAS, the Parties entered into a Strategic Objective Grant Agreement on August 30, 1999 (the "Agreement"), to Promote Economic and Social Alternatives to Illicit Crop Production (the "Program");

WHEREAS, the Parties, through this Amendment No. Ten desire to further amend the Agreement to:

- 1) Change the name of the Strategic Objective;
- 2) Add language to ARTICLE 2, Section 2.2 Results, to reflect the intermediate results of the revised USAID strategy;
- 3) Delete in its entirety and replace Annex 1, referenced in ARTICLE 2, Section 2.3, Annex 1 to the Strategic Objective Grant Agreement, Amplified Description, in accordance with the revised USAID strategy;
- 4) Delete in its entirety and replace items (a), (b) and (d) of ARTICLE 3, Section 3.1, USAID Contribution, to obligate additional funds;
- 5) Delete in its entirety and replace item (b) of ARTICLE 3, Section 3.2., Grantee Contribution to update and increase the Grantee's counterpart contribution to the Program;
- 6) Delete in its entirety and replace Annex 1 "Revised Illustrative Budget and Financial Plan" of Amendment No. Nine of the

Nueve del Convenio de Donación del Objetivo Estratégico para incluir fondos adicionales; y

- 7) Anular en su totalidad y reemplazar el ARTÍCULO 4 Fecha de Terminación (a), para extender el Convenio por tres años más;

POR LO TANTO, las Partes acuerdan que el Convenio sea modificado como sigue:

1) Sección 2.1., Objetivo Estratégico. El Objetivo Estratégico ("Objetivo" u "OE2") es "Ampliación de las Alternativas Económicas y Sociales a la Producción de Cultivos Ilícitos"

2) El texto del ARTÍCULO 2., Sección 2.2., Resultados, se enmienda como sigue añadiendo los siguientes resultados intermedios esperados para ser alcanzados por el Programa bajo la estrategia revisada de la USAID que será ejecutada en el período de los Años Fiscales de los Estados Unidos (AF) 2006-2008:

RI 2.5 Gobernabilidad Económica y Democrática Fortalecida en el Nivel Nacional y Local;

RI 2.6 Actividad Económica incrementada en los Polos de Crecimiento Identificados;

RI 2.7 Actividades Forestales Relacionadas Intensificadas en Áreas de Alta Producción y Potencial.

3) El Anexo 1, referenciado en el ARTÍCULO 2., Anexo 1 Del Convenio de Donación del Objetivo Estratégico, Descripción Ampliada, es anulado en su totalidad como sigue y es reemplazado por el adjunto Anexo 1 - "Descripción Ampliada del Programa" la cual incluye ahora dos partes: A y B para cubrir la actividades existentes del Programa (Parte A) y las actividades nuevas (Parte B) bajo la estrategia revisada de USAID para el período FY2006-2008.

4) El texto del ARTÍCULO 3., Sección 3.1., Contribución de USAID, literales (a), (b) y (d), se elimina en su totalidad y se sustituye por lo siguiente:

"(a) La Donación. Para lograr el Objetivo Estratégico establecido en este Convenio y de

Strategic Objective Grant Agreement, to include additional funding; and

- 7) Delete in its entirety and replace ARTICLE 4 Completion Date (a), to extend the Agreement an additional three years;

NOW THEREFORE, the Parties hereby agree that the Agreement shall be amended as follows:

1) Section 2.1., Strategic Objective. The Strategic Objective ("Objective" or "SO2") is "Expanded Economic and Social Alternatives to Illicit Crop Production."

2) The text of ARTICLE 2, Section 2.2., Results, is hereby amended by adding the following expected intermediate results to be achieved by the Program under the revised USAID strategy to be carried out in the United States fiscal years (FY) 2006-2008 period:

IR 2.5 Improved Economic and Democratic Governance at the Local and National level;

IR 2.6 Increased Economic Activity in Identified Growth Poles; and

IR 2.7 Intensified Forestry Related Activities in Area of High Coca Production and Potential.

3) Annex 1, referenced in ARTICLE 2, Annex 1 to the Strategic Objective Grant Agreement, Amplified Description, is hereby deleted in its entirety and is replaced by the attached Annex 1 - "Amplified Program Description" which now includes two parts A and B to cover the existing Program activities (Part A) and the new ones (Part B) under the USAID's revised strategy for the FY 2006-2008 period.

4) The text of ARTICLE 3, Section 3.1., USAID Contribution, items (a), (b) and (d), are hereby deleted in their entirety and the following is substituted:

"(a) The Grant. To help achieve the Strategic Objective set forth in this Agreement and

conformidad con el Acta de Asistencia al Extranjero de los Estados Unidos de 1961, según como esté enmendada, USAID por este medio otorga y obliga, bajo los términos de este Convenio, una suma no mayor a Sesenta y Siete Millones Setecientos Veinticuatro Mil Trescientos Ochenta y Cuatro Dólares de los Estados Unidos (US\$67.724.384),-- incluyendo hasta Cinco Millones de Dólares de los Estados Unidos (US\$5.000.000) para la carretera Mocoa-Puerto Asís, dependiendo del apoyo igual y paralelo del GDC--, adicionales a los Ciento Setenta y Tres Millones Cuatrocientos Catorce Mil Trescientos Cincuenta y Dos Dólares de los Estados Unidos (\$173.414.352) obligados a través del Convenio, llevando el total del monto obligado bajo el Convenio a Doscientos Cuarenta y Un Millones Ciento Treinta y Ocho Mil Setecientos Treinta y Seis Dólares de los Estados Unidos (US\$241.138.736). El monto donado y registrado a la fecha bajo el Convenio sumado a los Cuarenta y Dos Millones Ochocientos Ochenta y Tres Mil Novecientos Setenta y Nueve Dólares de los Estados Unidos (US\$42.883.979) que USAID directamente ha obligado a la fecha a sus socios ejecutores para acelerar la implementación del Programa, lleva el total de la cantidad obligada en apoyo al Objetivo Estratégico a Doscientos Ochenta y Cuatro Millones Veintidós Mil Setecientos Quince Dólares de los Estados Unidos (US\$284.022.715)."

"(b) Contribución Total Estimada de la USAID. La contribución total estimada de la USAID para lograr este Objetivo Estratégico no pasará de Quinientos Treinta Millones de Dólares de los Estados Unidos de América (US\$530.000.000), en forma incremental. Los incrementos subsiguientes estarán sujetos a la disponibilidad de recursos de USAID para este propósito y al acuerdo mutuo de las Partes en el momento de cada incremento subsiguiente para proceder."

"(d) Solamente en circunstancias extraordinarias e imprevistas, y luego de consultar previamente con los representantes autorizados del GDC, USAID podrá obligar directamente fondos para las actividades bajo este Convenio a través de donaciones y/o contratos con sus socios ejecutores. Estas obligaciones serán registradas periódicamente a través de enmiendas subsecuentes al Convenio. Para disponer de una máxima

pursuant to the United States Foreign Assistance Act of 1961, as amended, USAID hereby grants and obligates, under the terms of this Agreement, an amount not to exceed Sixty Seven Million Seven Hundred and Twenty Four Thousand Three Hundred and Eighty Four United States Dollars (US\$67,724,384),-- including up to Five Million United States Dollars (US\$5,000,000) for the Mocoa-Puerto Asís Road, depending on matching support from the GOC--, in addition to the One Hundred and Seventy Three Million Four Hundred Fourteen Thousand Three Hundred Fifty-Two United States Dollars (US\$173,414,352) obligated through this Agreement, bringing the amount obligated under the Agreement to Two Hundred Forty One Million One Hundred and Thirty Eight Thousand Seven Hundred Thirty-Six United States Dollars (US\$241,138,736). The amount granted and recorded to date under the Agreement along with the Forty-Two Million Eight Hundred Eighty-Three Thousand Nine Hundred Seventy-Nine United States Dollars (US\$42,883,979) that USAID has independently obligated to date to its implementing partners to accelerate Program implementation, brings the total amount obligated in furtherance of the Strategic Objective to Two Hundred Eighty Four Million Twenty Two Thousand Seven Hundred Fifteen United States Dollars (US\$284,022,715)."

"(b) Total Estimated USAID Contribution. USAID's total estimated contribution to achieve this Strategic Objective will be Five Hundred and Thirty Million United States Dollars (US\$530,000,000), which will be provided in increments. Subsequent increments will be subject to the availability of funds to USAID for this purpose and the mutual agreement of the Parties at the time of each subsequent increment to proceed."

"(d) Only under extraordinary and unforeseen circumstances, and after previous consultation with the appropriate GOC representatives, USAID may obligate funds for activities under this Agreement directly through grants and/or contracts with implementing partners. These obligations will be recorded periodically through subsequent amendments to the Agreement. To afford maximum flexibility in the

flexibilidad en el manejo financiero de las actividades bajo este Convenio, los fondos podrán continuar siendo obligados directamente a través de enmiendas al Convenio, de considerarse necesario y apropiado.”

5) El texto del ARTICULO 3., Sección 3.2., Contribución del Donatario, inciso (b), se elimina en su totalidad y se sustituye por lo siguiente:

“(b) La contribución total estimada del Donatario al Programa no será menor al equivalente de Doscientos Cuarenta y Cinco Millones Novecientos Cincuenta y Dos Mil Dólares de los Estados Unidos (US\$245,952,000), incluyendo sus contribuciones en especie, durante el período de vigencia del Convenio. De este monto total, el Donatario ha reportado haber provisto el equivalente de US\$133,452,000 al 31 de Diciembre de 2004. El Donatario informará sus contribuciones en efectivo y en especie, por lo menos una vez al año, en un formato a ser acordado con USAID”.

6) El “Presupuesto Ilustrativo y Plan Financiero Modificado” incluido en el Anexo 1 de la Enmienda No. Nueve al Convenio de Donación de Objetivo Estratégico No. 514-008, enmendado, es anulado y sustituido por el “Presupuesto Ilustrativo y Plan Financiero Modificado” adjunto como Anexo 2, que es similarmente dividido en actividades existentes del Programa (Parte A) y las actividades nuevas (Parte B) bajo la estrategia revisada de USAID para el período FY2006-2008.

7) El texto del ARTÍCULO 4. Fecha de Terminación (a), es anulado como sigue en su totalidad y reemplazado con lo siguiente:

“(a) La Fecha de Terminación para este Convenio que es el 30 de Septiembre de 2008, u otra fecha que las Partes convengan por escrito, es la fecha por la cual las Partes estiman que todas las actividades necesarias para lograr los resultados del Objetivo Estratégico y del Programa estarán concluidas.”

Excepto lo expresamente enmendado o modificado aquí y por las Enmiendas anteriores, el Convenio permanece vigente, conservando los mismos términos y condiciones.

financial management of activities under this Agreement, funds may continue to be obligated directly through amendments to the Agreement, as appropriate and necessary.”

5) The text of ARTICLE 3., Section 3.2., Grantee Contribution, item. (b), is hereby deleted in its entirety and the following is substituted therefore:

“(b) The Grantee's total estimated contribution to the Program will not be less than the equivalent of Two Hundred Forty Five Million Nine Hundred Fifty Two Thousand United States Dollars (US\$245,952,000), including in-kind contributions, throughout the life of the Agreement. Of this total amount, the Grantee has reported the provision of the amount equivalent to US\$133,452,000 as of December 31, 2004. The Grantee will report at least annually in a format to be agreed upon with USAID on its cash and in-kind contributions”.

6) The “Revised Illustrative Budget and Financial Plan” contained in Annex 1 of Amendment No. Nine of the Strategic Objective Grant Agreement No. 514-008, as amended, is deleted and replaced by the “Revised Illustrative Budget and Financial Plan” attached as Annex 2, which is similarly divided into existing activities (Part A) and new ones (Part B) under USAID's revised strategy for the FY 2006-2008 period.

7) The text of ARTICLE 4. Completion Date, (a), is hereby deleted in its entirety and replaced with the following:

“(a) The Completion Date for this agreement, which is September 30, 2008, or such other date as the Parties may agree to in writing, is the date by which the Parties estimate that the activities necessary to achieve the Strategic Objective and Program Results will be completed.”

Except as expressly amended or modified herein and by earlier Amendments, the Agreement remains in effect, maintaining the same terms and conditions.

EN TESTIMONIO DE LO CUAL, los Gobiernos de Colombia y los Estados Unidos de América, cada uno actuando por medio de sus representantes debidamente autorizados, suscriben esta Enmienda No. Diez en sus nombres y hacen entrega el día y año indicado en la primera página del presente documento.

IN WITNESS WHEREOF, the Governments of Colombia and the United States of America, each acting through its duly authorized representatives, have caused this Amendment No. Ten to be signed in their names and delivered as of the day and year indicated on the cover page of this document.

GOBIERNO DE LA REPÚBLICA
DE COLOMBIA:

GOVERNMENT OF THE UNITED
STATES OF AMERICA:

Caroline Barco

Michael Deal

Carolina Barco
Ministra de Relaciones Exteriores

Michael Deal
Director
USAID/Colombia

Fecha: _____

Date: _____

ANEXO 1 - PART A

CONVENIO DE DONACION DEL
OBJETIVO ESTRATEGICO NO. 514-
008
PARA PROMOVER ALTERNATIVAS
ECONOMICAS Y SOCIALES A LA
PRODUCCION DE CULTIVOS
ILICITOS

DESCRIPCION AMPLIADA DEL
PROGRAMA

I. Introducción

Este Anexo 1 describe las intervenciones que se efectuarán y los resultados que se espera alcanzar con los fondos de este Convenio. Nada en este Anexo I deberá considerarse como enmienda a alguna definición o término del Convenio.

II. Antecedentes

El Programa de Desarrollo Alternativo ayuda a fortalecer y restaurar la autoridad de los gobiernos locales participantes, y promover la erradicación voluntaria de coca y amapola, mientras los agricultores se inclinan por la producción de cultivos lícitos y actividades agrícolas relacionadas (responsabilidad de USAID y sus contrapartes).

La ejecución exitosa del Programa de Desarrollo Alternativo se basa en la hipótesis de que al ofrecer a los agricultores y a sus familias fuentes lícitas de ingreso y empleo, junto con un mejoramiento de las condiciones de vida en comunidades organizadas con la capacidad de hacer cumplir las leyes, conducirá a un aumento de su participación en una economía lícita y los persuada a abandonar o erradicar de manera voluntaria los cultivos ilícitos.

III. Estrategia General y Resultados a Ser Alcanzados

Las actividades de desarrollo alternativo de coca y amapola fueron inicialmente diseñadas como dos programas separados, pero a partir de la fecha se integran en un solo programa de desarrollo alternativo que será ampliado a otros departamentos ubicados al Occidente de la Cordillera Oriental. Como resultado, se espera que el Programa de Desarrollo Alternativo se

ANNEX 1 - PART A

STRATEGIC OBJECTIVE GRANT
AGREEMENT NO. 514-008 TO
PROMOTE ECONOMIC AND SOCIAL
ALTERNATIVES TO ILLICIT CROP
PRODUCTION

PROGRAM AMPLIFIED
DESCRIPTION

I. Introduction

This Annex 1 describes the interventions to be undertaken and the results to be achieved with the funds obligated under this Agreement. Nothing in this Annex 1 shall be construed as amending any of the definitions or terms of the Agreement.

II. Background

The expanded Alternative Development Program seeks to strengthen and restore the authority of participating local governments and promote voluntary eradication of coca and opium poppy, as farmers switch to producing licit crops and related agricultural activities (the responsibility of USAID and its partners).

Successful implementation of the Alternative Development Program is premised on the hypothesis that offering farmers and their families licit sources of income and employment, coupled with improved social conditions and legally organized institutions with the ability to manage local resources efficiently, will lead to their increasing participation in a licit economy and persuade them to voluntarily abandon or eradicate drug crops.

III. Overall Strategy and Results To Be Achieved

The poppy and coca alternative development activities were originally designed as two separate programs, but have now been integrated into a single alternative development program that will be expanded to additional departments located west of the *Cordillera Oriental*. As a result, it is expected that the Alternative Development Program will target more cohesive communities in coca and

oriente a comunidades más cohesivas en las regiones que siembran coca y amapola y que están interesadas en una erradicación voluntaria sostenida. Además, las inversiones de desarrollo alternativo en áreas remotas, con densidad poblacional baja que tienen pocas o ninguna comunidad tradicional serán limitadas, porque las posibilidades de promover la generación de ingresos con actividades de desarrollo alternativo son también limitadas.

El Objetivo Estratégico de Promover Alternativas Económicas y Sociales a la Producción de Cultivos Ilícitos se espera alcanzar mediante el logro de los siguientes Resultados Intermedios (RIs):

RI 1 - Fortalecimiento de Instituciones Nacionales y Locales, Públicas y Privadas

Este Resultado Intermedio se enfocará en el fortalecimiento de la capacidad de varios tipos y niveles de organizaciones que ejecutarán el Programa de Desarrollo Alternativo. Estas organizaciones podrían incluir: entidades nacionales, gobiernos municipales, y una gran variedad de comunidades locales y organizaciones productoras.

1.1 Fortalecimiento de Instituciones Locales y Nacionales

USAID/Colombia continuará proporcionando asistencia técnica y financiera, tal como sea necesaria, a instituciones nacionales y locales que participen y/o contribuyan al logro de los objetivos del Programa. La asistencia será provista a través de los contratistas y donatarios de USAID para actividades que persiguen mejorar las condiciones económicas, sociales, institucionales y ambientales de los pequeños agricultores rurales y grupos indígenas que residen en regiones donde se cultiva cultivos ilícitos o áreas cercanas que tienen este potencial. Estas organizaciones incluye el Programa Presidencial contra Cultivos Ilícitos (PCI) del Plan Colombia, otras instituciones a nivel nacional, gobiernos departamentales y municipales, asociaciones de productores y una amplia gama de organizaciones locales y comunitarias, las cuales necesitan mejorar su capacidad técnica y gerencial para ejecutar proyectos productivos y sociales que generen empleo e ingresos lícitos, mejore la calidad

poppy growing regions that are interested in sustainable voluntary eradication. In addition, alternative development investments in remote, low population density areas with few or no traditional communities will be limited, because prospects of promoting alternative income development activities are also limited.

The Strategic Objective to Promote Economic and Social Alternatives to Illicit Crop Production is expected to be accomplished through the achievement of the following Intermediate Results (IRs):

IR 1 - Strengthened Public and Private National and Local Institutions

This Intermediate Result will focus on strengthening the capacity of various types and levels of organizations that will implement the Alternative Development Program. These organizations may include: national entities, municipal governments, and a wide range of local community and producer organizations.

1.1 Strengthened National and Local Institutions

USAID/Colombia will continue to provide technical and financial assistance, as needed, to national and local institutions that participate in and/or contribute to achieving the objectives of the Program. Assistance will be provided through USAID contractors and grantees for activities that seek to improve economic, social, institutional and environmental conditions of small rural farmers and indigenous groups, who reside in regions where illicit crops are grown or nearby areas that have this potential. These organizations include the Presidential Program Against Illicit Crops (PIC) of Plan Colombia, other national-level institutions, departmental and municipal governments, producer associations and a wide range of local and community organizations, which need to improve their technical and management capabilities to implement productive and social projects aiming to generate licit income and employment, improve quality of life, protect the environment, and support ethnic and cultural values necessary for peaceful coexistence.

de vida, proteja el medio ambiente y apoye los valores étnicos y culturales necesarios para una coexistencia pacífica.

1.2 Mejoramiento de la Planeación de Gobiernos Locales y Coordinación con las Comunidades

Las actividades orientadas a incrementar la participación pública en las decisiones del gobierno local serán un elemento clave en el desarrollo de relaciones con las comunidades productoras de coca y amapola. El Programa trabajará con una variedad de socios (PCI, contratistas, entidades del sector privado, ONGs, comunidades y gobiernos locales y regionales) para facilitar y apoyar un efectivo diálogo entre el gobierno y la comunidad y para permitir que las comunidades den prioridad, diseñen e implementen proyectos y actividades que permitan cubrir sus necesidades, especialmente aquellas relacionadas con la infraestructura social básica. El mejoramiento del manejo financiero de los gobiernos locales, la transparencia en los presupuestos y la generación de ingresos locales, se realizará mediante un programa paralelo que USAID/Colombia desarrollará dentro del Objetivo Estratégico de Gobernabilidad Democrática Fortalecida en apoyo directo al Programa de Desarrollo Alternativo.

1.3 Comunidades y Organizaciones de Productores que Ejecutan Actividades de Desarrollo Alternativo

Los contratistas y donatarios de USAID/Colombia proporcionarán apoyo técnico y financiero a comunidades y organizaciones de productores que expresen interés en ejecutar actividades de desarrollo alternativo bajo el Programa, solo si demuestran primero que sus lotes de tierra están libres de cultivos ilícitos y que ellos no están involucrados en el tráfico de drogas ilícitas. Se firmará con ellos convenios o acuerdos de entendimiento para realizar una verificación inicial y monitorear periódicamente que ésta sea la situación.

RI 2 - Ampliación de la Infraestructura Social Rural

El Programa de Desarrollo Alternativo se enfocará en el desarrollo e implementación de actividades de pequeña y mediana infraestructura como un medio para generar empleo e ingresos para los pequeños

1.2 Local Government Planning and Coordination with Communities Improved

Activities aimed at increasing public participation in local government decision-making will be a key element in developing relationships in coca and poppy producing communities. The Program will work with a variety of partners (PCI, contractors, private sector entities, NGOs, communities, and local and regional governments) to facilitate and support effective community-government dialogue, and better enable communities to prioritize, design and implement projects and activities to meet their needs, especially those related to basic social infrastructure. Improving local government financial management, budget transparency and local revenue generation will be undertaken under a parallel USAID/Colombia program within the Enhanced Democratic Governance Strategic Objective in direct support of the Alternative Development Program.

1.3 Community and Producer Organizations Implementing Alternative Development Activities

USAID/Colombia contractors and grantees will provide technical and financial support to communities and producer organizations, which express interest in implementing alternative development activities under the Program, if they demonstrate up front that their fields are free from illicit crops and they are not involved in trading illicit drugs. Agreements or memoranda of understanding will be signed with them to conduct an initial verification, as well as periodic monitoring of that situation.

IR 2 - Expanded Rural Social Infrastructure

The Alternative Development Program will focus on the development and implementation of small and medium scale infrastructure activities, as a means of generating short-term employment and incomes for small farmers

agricultores e incrementar su acceso a mercados nacionales e internacionales.

and increasing their access to national and international markets.

2.1 Proyectos de Infraestructura Identificados y Priorizados por las Organizaciones Locales

2.1 Infrastructure Projects Identified and Prioritized by Local Organizations

El Programa de Desarrollo Alternativo será apoyado en sus esfuerzos para mejorar la infraestructura local a través del Programa de Gobiernos Locales de USAID/Colombia bajo su Gobernabilidad Democrática Fortalecida. Este programa asignará recursos para pequeños proyectos de infraestructura social que ofrecen una oportunidad a los dirigentes municipales y los ciudadanos de poner en práctica metodologías de participación y gerencia que el programa ofrece a los municipios. Estos pequeños proyectos proporcionan oportunidades prácticas y de primera mano para demostrar las lecciones aprendidas con referencia a: planeación y gerencia de actividades de desarrollo; incremento de la participación local; promoción de la transparencia y responsabilidad; y mejoramiento de la gerencia financiera.

The Alternative Development Program will be assisted in its efforts to improve local infrastructure by USAID/Colombia's Local Governance Program under its Enhanced Democratic Governance Strategic Objective. This program will provide funding for small social infrastructure projects, which offer an opportunity for municipal officials and citizens to put into practice improved management and participation methodologies that the program has imported to municipalities. These small projects provide practical, hands-on opportunities to demonstrate lessons that have been learned regarding: planning and management of development activities; increased local participation; promotion of transparency and accountability; and improved financial management.

2.2 Infraestructura Construida y/o Mantenida

2.2 Infrastructure Constructed and/or Maintained

Además de proporcionar asistencia para fortalecer el diálogo y los procesos de toma de decisiones entre la comunidad y el gobierno local, el Programa establecerá un fondo para financiar proyectos de infraestructura social básica como escuelas, centros de salud, instalaciones de agua potable y alcantarillado, conexiones eléctricas, etc. en comunidades (o en grupos apropiados dentro de las comunidades) que erradican sus cultivos de coca y amapola que demuestren primero que no están involucrados y/o participan de modo alguno en la producción de cultivos ilícitos y/o el tráfico de drogas ilícitas.

In addition to providing assistance for strengthening community-local government dialogue and decision-making processes, the Program will finance basic social infrastructure projects such as schools, health centers, potable water and sanitation facilities, electrical connections, etc., in communities (or with appropriate groups within communities) that demonstrate up front that they are not involved and/or participate at all in producing illicit crops and/or trafficking illicit drugs.

El Programa también asignará fondos para la construcción y mantenimiento de proyectos de infraestructura de mediano y largo plazo que generen oportunidades de empleo, consistente con consideraciones de impacto ambiental.

The Program also will assign funds for the construction and maintenance of medium and large infrastructure projects that generate employment opportunities, consistent with environmental impact considerations.

El Programa explorará también la utilización de tecnologías de producción energética renovable. La distribución de tecnologías de energía renovable también podrá ser apoyada bajo acuerdos con Gobiernos Departamentales, municipios y comunidades

The Program will also explore the use of off-grid renewable energy technologies. Distributed renewable energy technologies may also be supported under agreements with Departmental Governments, municipalities and Program participating communities to provide

participantes en el Programa para proveer energía para uso industrial a pequeña y mediana escala.

RI 3 - Ampliación de Oportunidades Económicas Lícitas

Los ex-productores de coca y de amapola serán apoyados para incrementar las actividades lícitas y rentables en el sector agrícola, forestal y ganadero, tanto en el proceso y la producción como en las actividades de mercadeo. La meta es introducir sistemas integrados de producción que contengan tecnologías mejoradas para la producción y mercadeo, promover la diversificación más allá de las actividades agrícolas tradicionales y fortalecer la participación de los participantes en la cadena económica desde la producción hasta el mercadeo.

3.1 Tecnologías Mejoradas para los Cultivos Lícitos Transferidas a los Agricultores

USAID participará en actividades tales como la extensión de tecnologías más apropiadas y prácticas posibles en la producción, procesamiento, y gerencia de recursos para pequeños agricultores, con el objeto de incrementar su productividad y competitividad.

3.2 Servicios de Apoyo para la Ampliación de las Actividades Productivas Lícitas

Estos servicios incluirán: investigación de mercados para determinar cuáles cultivos serían los que aseguren una mejor posibilidad de mercadeo y la aplicación de la investigación para nuevos cultivos para determinar su productividad, identificar problemas etc.; apoyo técnico y financiero para la solicitud y aprobación de créditos del sector público/privado; crédito para la producción agrícola, proceso, mercadeo y actividades relacionadas; actividades de pre-inversión para determinar la pre-factibilidad y la factibilidad de empresas productivas de gran escala, y diseñar proyectos que provean óptimos resultados para el negocio (o agribusiness) y la comunidad; organización de negocios y técnicas de gerencia para apoyar el establecimiento y fortalecimiento de las asociaciones de productores y de mercadeo, empresas de capital mixto, y otras formas de negocios.

power for small and medium-scale industrial uses.

IR 3 - Expanded Licit Economic Opportunities

Former coca and poppy growers will be assisted in increasing licit, profitable agricultural/ forestry/livestock production, processing, and marketing activities. The goal is to introduce integrated production systems containing improved production and marketing technologies, promote diversification beyond traditional agricultural activities, and strengthen the involvement of participants in the economic chain from production through marketing.

3.1 Improved Technologies for Licit Crops Transferred to Farmers

USAID will engage in activities such as the extension of the most suitable technologies and practices in production, processing, and resource management to small farmers in order to increase their productivity and competitiveness.

3.2 Support Services for Licit Productive Activities Expanded

These services will include: market research to determine which crops would be most marketable and applied research on new crops to determine productivity, identify problems, etc.; technical and financial support for the application and approval of public/private sector credits; credit for agricultural production, processing, marketing and related activities; pre-investment activities to determine the pre-feasibility and feasibility of larger-scale productive enterprises and to design projects that will provide optimum results for both the business (or agribusiness) firm and the community; and business organization and management techniques to support the establishment and strengthening of producer and marketing associations, mixed capital enterprises, and other business forms.

3.3 Construcción de Infraestructura Productiva

USAID financiará infraestructura productiva básica para facilitar actividades específicas relacionadas con la producción, e.g., fábricas de procesamiento, centros de recolección de productos, carreteras y puentes.

3.4 Establecimiento de Vínculos de Mercado para Productos Lícitos

Las actividades se enfocarán en la promoción de vínculos entre las asociaciones de productores y los negocios industriales privados relacionados para ampliar las opciones de mercado para los proyectos productivos. A medida que los grupos productores vendan más productos, habrá una necesidad de selección y empaque después de la cosecha, así como en la manufactura de materiales para empaque y transporte, aumentando la demanda de mano de obra y la actividad en los negocios locales.

RI 4 – Manejo Mejorado de los Recursos Naturales

La mayoría de los agricultores de coca y amapola utilizan prácticas que no son sostenibles ambiental-mente. A menos que la degradación ambiental causada por malas prácticas agrícolas y por el procesamiento de hoja de coca sea detenido, la sostenibilidad de las alternativas de empleo a largo plazo en las áreas productoras de cultivos ilícitos se verán seriamente comprometidas. Además, muchas áreas de las regiones productoras de coca no son totalmente aptas para la agricultura. Las selvas tropicales que contienen ecosistemas únicos y diversos y un buen número de comunidades indígenas cubren un alto porcentaje de estas áreas.

4.1 Manejo Mejorado del Medio Ambiente y de los Recursos Naturales

El Programa promoverá sistemas de producción sostenibles para los cultivos alternativos a través de la aplicación de sistemas agroforestales que combinan múltiples tipos de cultivos, ganado, árboles, y prácticas simples de conservación de suelos. En los sistemas agroforestales, los agricultores no solo incrementan la estabilidad ecológica de sus fincas a través

3.3 Productive Infrastructure Constructed

USAID will finance basic productive infrastructure to facilitate specific production-related activities, e.g., processing plants, produce collection centers, roads and bridges.

3.4 Market Linkages for Licit Products Established

Activities will focus on the promotion of linkages between producers' associations and industry-related private business entities to expand the marketing options of productive projects. As producer groups market more products, there will be a need for post-harvest selection and packaging, as well as the manufacturing of packing materials and transportation, leading to an increase in labor demand and local business activity.

IR 4 – Improved Management of Natural Resources

Most small coca and poppy farmers cultivate crops using practices that are not environmentally sustainable. Unless the environmental degradation caused by unsound farming practices and coca leaf processing is halted, the long-term sustainability of legal alternatives for employment in illicit crop producing areas will be severely jeopardized. Added to this, many areas in Colombia's illicit crop producing regions are totally unsuited for agriculture. Rainforests that contain very unique and diverse ecosystems and a number of indigenous communities cover a high percentage of these areas.

4.1 Improved Management of Natural Resources and Environment

The Program will promote sustainable production systems for alternative crops through the application of agro-forestry systems that combine multiple crops, livestock, trees, and simple soil conservation practices. In agro-forestry systems, farmers not only increase their farms' ecological stability through the conservation of soils, but also increase financial stability through diversification. Such systems

de la conservación de los suelos, sino que incrementan la estabilidad financiera a través de la diversificación. Estos sistemas son especialmente apropiados para las condiciones ecológicas y financieras de los pequeños agricultores en regiones remotas. Los proyectos agroforestales serán diseñados para proveer a los agricultores soluciones técnicas sólidas para una gran variedad de lugares, regiones geográficas, mezcla de cultivos, preferencias de los agricultores y mercados locales, regionales y nacionales. Estos esfuerzos ayudarán a prevenir la usurpación de los cultivos de coca y amapola (u otros tipos de agricultura) dentro de estas áreas protegidas y ecológicamente sensibles. Esta actividad incluirá los análisis medio ambientales necesarios para los proyectos de desarrollo alternativo, asegurando que se tomen medidas de mitigación para que no haya impactos significativos al medio ambiente como resultado de las actividades de desarrollo alternativo.

4.2 *Protección de las Culturas Indígenas*

Los indígenas habitan por lo menos cuatro de los departamentos donde el Programa de Desarrollo Alternativo va a apoyar actividades de erradicación de cultivos de coca y amapola. Unos lazos muy fuertes unen a los indígenas con la protección de grandes áreas de bosques naturales, incluyendo los parques nacionales. Varios parques, reservas forestales y reservaciones indígenas se entrecruzan, son adyacentes o están muy cerca las unas de las otras. La protección de los derechos territoriales indígenas, por lo tanto, con frecuencia resulta también en la protección de los parques. Como la vida tradicional de los indígenas no estimula la deforestación como si lo hacen los colonos, el GDC por ley específicamente permite únicamente a los indígenas vivir dentro de los parques nacionales, haciéndolos por lo tanto aliados naturales contra los invasores de parques.

El Programa de Desarrollo Alternativo apoyará el programa de poblaciones indígenas del PCI que asiste a los grupos indígenas en todo el país a asegurar el título legal de sus resguardos, mantener y restaurar sus tradiciones culturales, mejorar su seguridad alimenticia, y fortalecer sus organizaciones regionales y locales.

are particularly suited to the financial and ecological conditions of small farms in remote regions. The agro-forestry projects will be designed to provide farmers with technically sound solutions for a wide range of sites, geographic regions, crop mixtures, farmer preferences, and local, regional, and national markets. These efforts will help prevent the encroachment of coca and poppy cultivation (or other types of agriculture) into these protected and ecologically sensitive areas. This activity will include environmental analyses needed for alternative development projects, thereby ensuring that appropriate mitigation measures are undertaken to assure that there are no significant negative environmental impacts as a result of alternative development program activities.

4.2 *Indigenous Cultures Protected*

Indigenous peoples inhabit at least four of the departments where the Alternative Development Program will support coca and poppy eradication activities. Strong bonds link indigenous peoples and the protection of large areas of natural forests, including national parks. A number of parks, forest preserves and indigenous reserves overlap, are adjacent, or are close to each other. The protection of indigenous territorial rights, therefore, frequently also results in the protection of parks. As the indigenous peoples' traditional way of life does not stimulate deforestation as colonization does, the GOC by law specifically permits only indigenous peoples to live inside national parks, thereby making them natural allies against park invaders.

The Alternative Development Program will support the PCI's indigenous peoples program, which assists indigenous groups throughout the country to gain secure legal title to their *resguardos* (reservations), maintain and restore their cultural traditions, improve their food security, and strengthen their local and regional organizations.

IV. Indicadores del Desempeño

El progreso en la ejecución del Programa de Desarrollo Alternativo será medido por medio de los siguientes indicadores claves: (1) número de hectareas de cultivos lícitos establecidas mediante los proyectos de desarrollo alternativo; (2) número de familias de pequeños agricultores beneficiadas directamente por el Programa; y (3) número de municipios con proyectos ejecutados de infraestructura.

V. Roles y Responsabilidades de los Socios

Los socios incluyen organizaciones gubernamentales y no gubernamentales y civiles, firmas privadas de asistencia técnica, locales y extranjeras, que tendrán la responsabilidad de implementar las actividades ya sea directamente o indirectamente a través de sub-contratistas o donantes locales. USAID continuará coordinando estrechamente los programas y actividades con las entidades correspondientes del GDC y tomará todas las medidas apropiadas, incluyendo las cláusulas relevantes en los instrumentos de implementación, para asegurar una *coordinación óptima entre el GDC, USAID, y los contratistas de USAID.*

VI. Monitoreo y Evaluación

Indicadores medibles provisionales y finales han sido desarrollados y están contenidos en el Plan de Monitoreo y Rendimiento (PMR) para el Programa de Desarrollo Alternativo. Este Plan incluye una serie de indicadores de desempeño para verificar el progreso y los resultados de las actividades del Programa, así como documentar el logro del Objetivo Estratégico. Específicamente, el PMR contiene indicadores oficiales, líneas base, objetivos, y definiciones por rubros, que USAID/Colombia, el PCI y otros socios utilizan para monitoreo, evaluación y reportes.

VII. Plan Financiero

El plan financiero global del Programa hasta el 30 de septiembre del 2005 por tipo de actividad y fuente de financiamiento se presenta en el cuadro adjunto como Anexo 2, Parte A. Los representantes de las Partes podrán hacer cambios al plan financiero sin necesidad de enmendar el Convenio de manera formal, solo si tales cambios no

IV. Performance Indicators

Progress in the implementation of the Alternative Development Program will be measured by the following key indicators: (1) number of hectares of licit crops established through alternative development projects; (2) number of small farm families benefited directly by the Program; and (3) number of municipalities with completed social infrastructure projects.

V. Roles and Responsibilities of the Parties

Partners include governmental, non-governmental and civil society organizations, and private technical assistance firms, local and foreign, which will have responsibility for implementing activities either directly or indirectly through sub-contractors and grantees. USAID will continue to closely coordinate programs and activities with relevant GOC entities and will take all appropriate measures, including relevant clauses in implementing instruments, to ensure optimal coordination among the GOC, USAID, and USAID's contractors.

VI. Monitoring and Evaluation

Interim and final measurable indicators have been developed and are contained in the Performance Monitoring Plan (PMP) for the Alternative Development Program. This Plan includes a series of performance indicators to monitor expected progress and results of Program interventions, as well as to document achievement of the Strategic Objective. Specifically, the PMP contains official indicators, baselines, targets, and definitions for items that USAID/Colombia, the PIC and other partners use for monitoring, evaluation and reporting purposes.

VII. Financial Plan

The overall Program financial plan through September 30, 2005 by type of intervention and funding source is presented in the table attached to as Annex 2, Part A. Changes may be made to the financial plan by representatives of the Parties without formal amendment to the Agreement, if such changes do not cause (1) USAID's contribution to exceed the amount

causan que: (1) la contribución de USAID exceda el monto estipulado en la Sección 3.1. de esta Enmienda, o (2) la contribución del Donatario sea menor a la estipulada en la Sección 3.2 de esta Enmienda. Estos ajustes serán reflejados periódicamente en Cartas de Implementación emitidas bajo este Convenio.

VIII. Otros Asuntos de Implementación

Algunos otros asuntos de implementación serían especificados en las Cartas de Implementación entre las partes o en enmiendas a este Anexo 1 del Convenio.

specified in Section 3.1. of this Amendment, or (2) the Grantee's contribution to be less than the amount specified in Section 3.2. this Amendment. These adjustments will be recorded periodically in subsequent Implementation Letters issued under this Agreement.

VIII. Other Implementation Issues

Other implementation issues may be specified in Implementation Letters between the parties or in amendments to this Annex 1 of the agreement.